機票急讓
一男一女單程多倫多機票，四月十一號起飛，請電話：2539·1479

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用徬徨國粵客台
電3277128

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯
兼全屋油漆，價平
2649·8371096

園藝服務 Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・
鼻敏感・頭頸肩腰背膝關節諸傷病・
免費浴 2440 緬街
電：872·8720

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電微求
收養六歲以上男孩
美容班剪電髮面部
按摩5229160

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜窗花 防蚊窗紗 各款圍欄蓋 露台加修 水電維修 土庫間格 內外漆 外膠板 舊屋翻新 廚房室 水泥磚 屋頂澗 浴瓷水
公司電話6880290 傳呼6319774 韓先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable reason. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
旗花麵廠 PHONE 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲皮 鮮春皮 新鮮蛋 幸運餅仔

訃告

先夫嚴友勝字邦義鄭公府君廣東中山縣大鰲溪人氏於一九八零年來加與兒孫團聚不幸染病於一九九一年四月三日上午七時壽終聖保羅醫院積閏享壽七十有七歲不孝男女孫兒等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於四月九日（星期二）上午十時半假座暗士黨殯儀館（安息堂）舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人鄭黃蘭香
孤子華坤媳彭露衡
澤森媳許倩蓉
孤女超燕婿劉振華
雪玲婿黃結瑜
玉玲婿胡澤韶
美嬌婿莫培傑
胞兄「金秀」嫂陳連彩
侄德成侄婦周翠芳
德信
侄女慧嬋侄婿韋志明
男女孫六名
男女外孫十名

治喪處：1605 E. 63rd AVE. VAN. B.C.
電話：三二一・五二二九

訃告

先夫嚴周梓湘字立頤廣東番禺南村竹仔圍人不幸痛於一九九一年四月一日上午十一時病逝雲埠中央醫院積閏享壽九十五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月八日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人周徐桂秋
孤子柱功媳葉玉蘭
柱強
柱賢
孤女秀珠
婿劉廣傑
胞弟「繼湘」
弟婦周蘇茲
胞姊「慈燕」
胞妹慕菊
外孫男劉燦芬
勇軍
勇成
外孫女玉銀
勇羣
勇梅
侄振廷媳李美英
輝廷媳謝淑羣
侄女李珊婿顏杞棠
李雲婿余振強
李玲婿陳炳焜
外曾孫數名
侄孫十數名

治喪處：738 E. GEORGIA ST. VANCOUVES, B.C.
電話：二五四・三三四七

哀謝

先嚴廣祺字政活馬公府君之喪已誌前報經於三月三十日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人馬黃月嬋
孤子天能
孤女麗娟婿馬源球
如笑婿余達民
笑兒婿曹堅石
仙兒婿活倫
典兒婿栢樹
藹兒婿馬文富
美兒
玲兒婿是原
珍兒
素兒婿明是
契男馬光源契媳婦美容
契孫數名
男女孫孫媳孫婿曾孫
共四十餘名

同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

訃告

先夫嚴仔一院月暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人徐桂秋
孤子柱功媳葉玉蘭
柱強
柱賢
孤女秀珠
婿劉廣傑
胞弟「繼湘」
弟婦周蘇茲
胞姊「慈燕」
胞妹慕菊
外孫男劉燦芬
勇軍
勇成
外孫女玉銀
勇羣
勇梅
侄振廷媳李美英
輝廷媳謝淑羣
侄女李珊婿顏杞棠
李雲婿余振強
李玲婿陳炳焜
外曾孫數名
侄孫十數名

治喪處：738 E. GEORGIA ST. VANCOUVES, B.C.
電話：二五四・三三四七

哀謝

先嚴余公侯和慈余梁惠琴太夫人不幸相繼逝世，經於四月二日中午十二時假座伙仕蘭殯儀館禮堂舉行喪禮，同時出殯歸土，安葬於伙仕蘭墓園

叩蒙
余風采堂成立治喪處辦理喪事，並蒙各位親朋戚友厚惠賻儀花圈，親臨執紼，素車隨送，高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子兆松　媳馬氏
孤哀女潤清　婿「馬德明」
潤芳　婿黃錫錚
男孫　健良　健倫
女孫　愛珠
愛蓮　孫婿張佩儀
亦愛　孫婿 DAN
足意　足瑜　合意
男外孫馬銓欽外孫媳溫薔薇
馬銓泉外孫媳黃佩玲
馬銓槐外孫媳麥小媚
馬銓佳外孫媳譚康明
黃益堂外孫媳梁彩珍
女外孫馬慧翠外孫婿李本蕙
馬慧屏
馬慧玲外孫婿葉劍鋒
馬慧羣
黃金鶯外孫婿譚子俊
外曾孫張健華張偉華馬永康
馬婉瑜馬永安馬婉文
馬嘉文馬依文馬永信
馬永俊馬永健馬永傑
李俊明李俊華李悅欣
葉羣青葉秀珍黃綺媚
黃綺蘭譚麗愉

仝叩謝

惠賜芳名　恕不詳列　尚祈原諒

哀謝

先室慈馬門陳氏太夫人之喪經於三月廿八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

荷蒙
宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫世安
孤子錦璋媳朱氏
「澤孚」媳「陳氏」
「澤榮」媳「陳氏」
「澤富」媳「黃氏」
錦煖　媳譚氏
孤女銀英婿黃錫銘
孫男福春孫媳甄氏
「洪發」孫媳「黃氏」
健華　健昇
孫女「金葉」孫婿「伍啓堯」
金瑞　孫婿羅漢杰
金梅　孫婿林向慈
「寶儀」
曾孫男仲文
曾孫女麗娟
外孫男黃振寧
外曾孫男「伍喜元」伍偉元
羅榮棟　羅榮暉
外曾孫女羅莉莉羅平平林潔賢

同叩謝

（賻儀）朱馬月娥，譚灼恩，羅漢杰，林向慈，以上每人一百元。羅金銘，林愛珍，馬斌泉，祖陰，李博，以上每人五十元。黃富 JOYCE WONG 以上每人四十元。馬連駒三十元。黃顯，黃周母，劉廣，麥母，馬健民，余馬月銀，馬汝高，馬連經，馬連鐸，黃母，張作嬸，譚維揚，馬柏照，伍超雄，陳卓，蔡松耀，衛氏，陳健文，陳開明，馬英林，以上每人二十元。馬羣育十五元。黃煒母，余母，鄭華享，余鳳和，劉母，黃蘇，周有礎，朱植柱，伍司光，楊慶雲，余姑，馬珠光，馬護母，黃式香，啓周母，馬江成，以上每人十元。劉太，LINDA, DONNA, SHOPIA, MARY, JENNY, KALY, SALLY, SANNY, 鄉姑，周嬸，林廣興，陳母 JENNY, KITTY 譚母，PATSY, EDWARD 馬庭煖，以上每人五元。

（花圈）朱馬月娥合家，譚灼恩合家，黃麥翠娥合家，馬連鐸合家，馬業偉合家，朱伯仲小柳合家，陳錦潤合家，黃培珍合家，許洪勝許明光梁振強合家，胡益謙，馬氏宗親總會，馬氏宗親會馬氏體育會，馬氏耆英會，馬福疇，馬朝棟，馬文彬，馬覺亮，馬豪灼，馬奕金，馬偉業，馬韶茂，馬鉅源，馬更新，馬壽民，馬恒科，馬松偉，馬健樞，馬沃棠，馬恒堅，馬汝維，月蓮花舖。

厚惠芳名　恕不稱呼　如有錯漏　務祈見諒

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)
問我有長生　願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
盆花 花圈 花球 插花
花式 花色 美觀 世界
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

吉地出售
科士蘭墳場、海景墓園，好風水吉地預售，華人代表潘先生，日夜請電：876·9190

新奇士花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

月蓮花舖 Lisa Florist
LINDA WONG 主理
TEL: 689-5829
花牌 四季時花 長青樹木 結婚花球 開張花籃 絲花擺設
439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側鄰)
歡迎參觀
電話訂購
專人送貨

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
盆景樹木 花球花籃 結婚襟花 花牌花圈 四季時花
專人送貨
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431